

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 17  
  
**Rubrik:** Kriegsbericht XVIII

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



und das italienische beccato von becco abgeleitet wird: also so viel wie Bockschlächter. Dies hat uns unser Professor in der französischen Etymologiestunde erklärt und der muß es doch wissen. Die Siege kann gut klettern, und deshalb ist sie auch sehr nützlich, da sie an Orten das Gras wegfressen kann, wo eine Kuh nicht hingelangen könnte. Wie schon erwähnt, liefert uns die Siege Milch, der Bock dagegen Bier. Warum aber Bockbier nur im Monat März erhältlich ist, kann ich leider nicht sagen.

### Kriegsbericht XVIII

Gehr geehrter Herr Nebelspalter!

In Mexiko angelangt, habe ich mich, sehr ermüdet von der Reise, zunächst einmal auf

den Popocatepetl gefest und mich mit dem Volkscharakter vertraut gemacht. Eine sehr liebenswürdige Bevölkerung. Ein Anhänger Carranzas bewies mir geometrisch, daß Willa der angenehmste Banditenführer sei, den er kenne. Und ein Anhänger Willas stellte ohne Beweis den Grundsatz auf: Carranza sei vom Satan mit Vorliebe aus der Hölle beurlaubt. Ein unparteiischer Professor der Mathematik dozierte: Wenn Carranza dem Willa gleicht, so sind sie unter sich gleich.

Dieser freundlich gesinnte Volksstamm hat auch einen bedeutenden Sagendichter, namens Lumpazi y Wagabondos Kaltischnurripel. Die haben nämlich alle so merkwürdig lange Namen. Desto kürzer waren die Sagen, die er

dichtete. Er hat mir einige vorgelesen und zu Nutz und Frommen Ihrer Leser teile ich Ihnen diese mit:

### Die Sage vom Grimmi-Publi.

Auf dem Berge Sozihl Demokratl wohnte ein Mann, namens Grimmi-Publi. Wenn er die Augen öffnete, so waren sie sehr groß. Wenn er den Mund öffnete, so war er noch größer. Manchmal konnte er den Mund gar nicht wieder schließen, dann wuchs seine Gestalt bis in die Wolken und der Rauch seiner Worte ballte die Schwaden zusammen; es donnerte und blühte. Aber der Donner erschreckte nur die Schwachen und der Blitz war kalt. Eines Tages machte nun Grimmi-Publi den Mund so weit auf, daß die Wolken

## Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

**URANIABRÜCKE** Limmatquai 26  
Mittwoch und Freitag Konzerte von Franz Prettnr.  
Anfang 4 und 8 Uhr. [1660] Frau M. Kirenhof.

**PILATUS** Langstrasse ZÜRICH 4  
Vorzügliches Konzert- u. Speisehaus G. Schwab-Müller.

**Sumser's Weinstube**  
Beim alten Badischen Bahnhof, gegenüber der Mustermesse  
**SPEZIALITÄT: Markgräflerweine**  
:: Feine Küchen-Spezialitäten ::

**Café- und Speise-Restaurant**  
**Schöchlimiede**  
Hirschenplatz 19, Zürich 1  
Täglich 2 Konzerte - 4 und 8 Uhr  
Damen Salon-Orchester „Concordia“  
NB. Spezialitäten-Küche  
Gottlieb Zumsteg

**Bade-Kurort-Baden** HOTEL zur POST & CAFÉ-ROMAND Ennetbaden  
Komfortables Hotel mitten unter den Kurhäusern. — Französ. Küche. — Spezialarzt im Hause. — Zimmer von Fr. 2.— an. — Prospekt. Vultier-Schraner.

**Basel** Hotel Blume Marktgasse 4 neu eingerichtetes Haus.  
1575 Zentralheizung. — Elektr. Licht. — Zimmer von 2 Fr. an. — Restauration zu jed. Tageszeit. — Abendplatten in grosser Auswahl. Prima Weine. — Kardinalbier, hell und dunkel. **Täglich Konzert** Telefon 1695 Bestens empfiehlt sich **Wwe. Müller-Koch.**

**Taverna Española**  
Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

**BASEL**  
**Hotel Hirschen**

**Grand Café Métropole, Basel**  
Künstler-Konzerte der beliebten Kapelle Prof. Martini. Tägl. v. 4-6 u. 1/2 8-11 Uhr.

Zeughaus- str. 31 **Wiener-Café International** Ecke Jakobstr. 1651  
Gemütliches, bestrenommiertes Familien-Café  
**Täglich Konzert!**  
Prima Weine. - Gute Biere. - Bescheidene Preise.  
Es empfiehlt sich höfl. P. Kämpel.

**! Mustermesse !**

**Hotel STADTHOF BASEL** Barfüsserplatz 1619  
**Café-Restaurant - American Bar**  
Best empfohlenes Haus. Restauration zu jeder Tageszeit  
Zimmer von 2 Fr. an. **Jak. Forrer.**

**Spanische Weinhalle zur Glocke** Glockengasse 9  
Telephon Nr. 1864  
Hauspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler, Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.  
Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI

**Kleinbasel**  
beim alten Badischen Bahnhof — Tramlinie 2, 1, 6.  
Jeden **SONNTAG** von 4 bis 10 Uhr  
**Prima Ballmusik!**  
**Tanz-Unterhaltung Flotte Gesellschaft!**  
Reelle Weine — Gute Küche — Zimmer von Fr. 1.50 an  
Es empfiehlt sich bestens F. MULISCH, Chef de Cuisine.

**„Zum braunen Mutz“**  
Restaurant und Bierhalle  
Barfüsserplatz 10, Basel 1582  
Gesellschafts-Saal im I. Stock. F. Kirschenheller-Gemp.

Besuchen Sie in Zürich das altbekannte **Café Zwingli**  
Rindermarkt 20, Zürich 1.  
Nur prima Weine  
Mittwoch u. Freitag Konzert 1724 S. HUGO, Wirt

**Basler Bierhalle I. Ranges**  
**„Reblouten-Zunft“**  
Gesellschaftssäle  
Frelenstr. 50

**BERN**  
**„BUBENBERG“**  
Grd.Café-Restaurant & Hotel-Garni  
Beim Bahnhof — Telephon 595  
Inh.: MITTLER-STRAUB  
1710

**Palmhof Zürich 6** Universitätsstr. 23  
1657  
Gut bürgerlicher  
Mittag- und Abendtisch in Pension!

**Konzerthalle St. Klara** Clarastrasse 2, Basel 1692  
Täglich grosse Konzerte - Erstklassige Truppen- u. Spezialitäten-Ensembles :: Mittag- u. Abend-Essen  
Reiche Tages-Karte. Inhaber H.Thöny-Wälchi.

**Bern** Massage, Dampf- u. Heissluftbad.  
Spezial-Wannenbäder. Marktgasse 29,  
Eing. Amthausgässchen  
Telephon Nr. 4788 :: **Rosa Bleuel**

**AUTO** Hochzeits- 1616  
Privat- und  
Spazierfahrten

ZÜRICH :: TELEPHON **27.70** Tag- und  
Nachbetrieb **FAHRTEN**

**Hotel Maulbeerbaum, Bern**  
Neu eingerichtetes Haus. — Zimmer von Fr. 2.— an.  
**Café-Restaurant**  
Täglich v. 4 1/2 bis 6 1/2 u. 8 bis 10 1/2 Uhr, Sonntags v. 11 bis 12 Uhr  
**Erstklassige Künstler-Konzerte!**  
Eintritt frel. 1600 Kein Konsumtionsaufschlag



alle hineinfielen. Da konnte Grimmi-Puzli nicht mehr reden und es war wieder schön Wetter.

**Die Sage vom Frieden.**

Vor tausend Jahren stand der Kazike von Surraoava im Kampf mit der Bevölkerung von Brankobrittkoa. Und als der Krieg kein Ende nehmen wollte, sagte der Häuptling Jonathantuzko: Ich werde den Brankobrittkoanern helfen, damit Frieden wird. Und als der Krieg trotzdem fort dauerte, sagte Jonathantuzko: Ich werde alle beide totschlagen, dann ist sicher Friede. Und er schlug beide tot. Aber nun war das Volk Jonathantuzkos mit seinem Häuptling unzufrieden, denn es hatte sein ganzes Vermögen in diesem Kriege

geopfert und es verlangte, daß die Surraoavaner und die Brankobrittkoaner wieder lebendig würden. Da wurden sie wieder lebendig und sie vereinigten sich und schlugen den Jonathantuzko tot. Und da war der Frieden auf einmal da.

In meinem nächsten Bericht werde ich Ihnen noch so ein paar schöne Sagen mitteilen, womit ich — diesmal ohne Weiteres — verbleibe Ihr

Traugott Unverstand?

**Von der Schmiere**

Zwei Sommertheater-Direktoren treffen sich im Café. „Ich habe in der letzten Spielzeit so gut abgeschnitten, daß ich die Kostüme

aller meiner Mitglieder auf meine Kosten reinigen ließ. Hat mich ein schönes Stück Geld gekostet!“

„Das glaube ich gern,“ bestätigt der andere, „wo doch Obfließen so schwer rausgehen!“  
p. 6.

**Krieg, Krieg**

wird den Herbst- und Winterkrankheiten durch die seit 70 Jahren gebrauchten und berühmt gewordenen **Wyder-Gaba-Tabletten** erklärt. Bei Husten, Halsweh, Heiserkeit, Katarrh sind dieselben unentbehrlich.

Aber, bitte, Vorsicht beim Einkauf! Nur die Gaba-Tabletten sind die allein echten aus der Goldenen Apotheke in Basel! — Nur in Schachteln à Fr. 1.—.

**Hotels | Theater | Konzerte | Cafés**

**Café Corso**  
Bern • Aarberggasse 40  
Täglich: 1613  
Die Kapelle Meyer und Zwahlen.

**ST. GALLEN**  
**DU NORD** Brühlgasse 11 St. Gallen  
Heimeliges, im Helmschutzstil erbautes Bier- und Weinrestaurant  
Spezialität: Burgunder- und St. Magdalenerweine  
Gute Küche - ff. Schützengartenbier, hell und dunkel  
Jak. Lins-Stadler.

**Zentral-Waschanstalt**  
Telephon 1975 - BERN - Schwarzthorstr. 33  
1659  
Prompte Bedienung durch die ganze Schweiz!

Vegetarische Speisen täglich reiche Auswahl und schmackhaft zubereitet, leicht verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant **„Wohlfart“** Hirschengraben Bern 1551 (1 Min. v. Bahnhof)

**Weinfeldengau Hotel „Merkur“**  
Tel. Nr. 43. — Direkt am Bahnhof — Grosses mod. Restaurant — Komfort. Zimmer — Elektr. Licht und Zentralheizung — Gute Küche — Reelle Weing — Offenes Bier — Auto-Garage. — Es empfiehlt sich den HH. Geschäftsreisenden höfll. **A. Saurwein-Fricke**.

**Brissagos** in 50er Carbons sceltissimi und in Holzkistchen. **Kirsch** Garantiert reiner  
liefert vorteilhaft und erbittet Anfragen **Emil Meier-Fisch, Winterthur**  
Vertreter werden überall gesucht.

**Hotel-Pension Schweizerhaus**  
am Gurken bei Bern  
Neuerbautes Haus :: Ruhige Lage :: Prachtige Russicht Ganz nahe Tannenwäldungen  
**Schöne Spaziergänge** daher für Pensionäre (Ruhe- und Erholungsbedürftige) ganz besonders geeignet  
Pensionspreise: 1494 Fr. 5.50 bis Fr. 7.50 alles Inbegriffen  
Bitte Prospekte verlangen Höfl. empf. sich d. Bestizertin **Famille Abderhalden.**

die schönsten liefert **Cliches** Promptu, billig & Th-Meister BERN  
Besuchen Sie das **Crèmerie - Restaurant** Bern, Münzgraben vis-à-vis Bellevue-Palais.  
**Hotel-Pension Hortensia** Bern  
Tel. 3946. Erlingerstr. 6a (vorm. Hotel Lötschberg 5 Min. vom Bahnhof, Zimmer von 2 Fr. an, Lift, Anerkannt gute Küche, Nachmittagsstee. 1553  
**Couverts** mit Firma liefert Jean Frey, Buchdruckerei, Zürich.

**LUZERN**  
**ROSENGARTEN**  
:: Damen-Kapelle ::  
Täglich 2 Konzerte

**Avis!**  
In den neu ausgestatteten Räumen meines Etablissements findet täglich Mittag und Abend „Salon-Musik“ der vielfach prämierten Solisten Madame und Monsieur **Alfons Welvis** aus Brüssel statt.  
Café und Restaurant „Stadthof“  
H. Hengelhaupt.

**Restaurant Eintracht**  
Grösstes Konzert-Lokal ::  
Täglich fertige Speisen und nach der Karte zu bürgerlichen Preisen 1699

**Der heilige Dollar**  
Wilson (in der Kongresssitzung vom 2. April): „Amerika kämpft für die heiligsten Güter der Menschheit — Gerechtigkeit, Freiheit und Menschlichkeit!“



Onkel Sam: Ich brauche immer noch mehr Gerechtigkeit, Freiheit und Menschlichkeit!